

Cleaning, Equipment and Amenities of the Long-Stay Rooms

長期滞在宿泊施設の清掃及び備品につきまして

Housing Management Section

ハウジング管理セクション

Cleaning

No room cleaning or linens will be provided during your stay (nor will rentals be provided).

Please dispose of garbage by yourself according to the rules.

滞在中のお部屋の清掃、及びリネン等の提供はありません（レンタルも行いません）。ゴミはルールに従いゲストの方ご自身で廃棄を行うようお願いいたします。

Equipment and Amenities

Amenities offered are as follows. Daily necessities are available at the on-site store and also at nearby stores.

備品等の提供は以下の通りです。生活必需品は構内売店で販売されており、近隣のお店でもご購入いただけます。

Bed sheets * / ベッドシーツ *	Not provided. / 提供されません。
Duvet covers * / 掛布団カバー *	Not provided. / 提供されません。
Pillowcases * / 枕カバー *	Not provided. / 提供されません。
Bath Towel / バスタオル	Not provided. / 提供されません。
Face Towel / フェイスタオル **	Not provided. / 提供されません。
Bathmat / バスマット	Not provided. / 提供されません。
Body Soap ** / ボディソープ **	Not provided. / 提供されません。
Shampoo ** / シャンプー **	Not provided. / 提供されません。
Hair Rinse ** / リンス **	Not provided. / 提供されません。
Toothbrush ** / 歯ブラシ **	Not provided. / 提供されません。
Toilet Paper ** / トイレットペーパー **	1 roll / 1 ロール
Tissue Paper ** / ティッシュペーパー **	1 box / 1 箱
Slipper / スリッパ	Not provided. / 提供されません。
Dishwashing Detergent ** / 食器用洗剤 **	Not provided. / 提供されません。
Dishwashing Sponge ** / 食器洗い用スポンジ **	Not provided. / 提供されません。

Garbage bags designated by the village **/ 村指定ゴミ袋 **	1 bag for each category / 各 1 回分
Coat Hanger / ハンガー	Not provided. / 提供されません。
Hair Dryer / ドライヤー	Not provided. / 提供されません。
Vacuum Cleaner / 掃除機	Provided. / 部屋に備え付け

- ✓ As stated above, Items with * are not provided, please contact the RUA in charge beforehand. The size and standard price of them, please see the below.

*については、提供されません。予め担当する RUA までご連絡ください。サイズと標準的な価格については以下をご参照ください。

~ Reference / ご参考 ~

- ✓ Duvet Cover / かけ布団カバー Width * Length / 幅×奥行 170 * 210cm

<https://www.nitori-net.jp/ec/product/7508268/>

- ✓ Pillow Case/ 枕カバー Width * Length / 幅×奥行 43 * 63cm

<https://www.nitori-net.jp/ec/product/7508281/>

- ✓ Sheets / ボックスシーツ Width * Length * Height / 幅×奥行×高さ 120cm * 195cm * 40cm

<https://www.nitori-net.jp/ec/product/7518028/>

- ✓ Items with ** may be purchased at the onsite store.

**については、構内の売店でご購入いただけます。

- ✓ Items without any marks may be purchased at the stores around OIST.

しるしのない物品については、OIST 近隣のショッピングセンター等でご購入いただけます。

- ✓ Some supermarkets offer delivery services to your room.

自宅までデリバリーサービスを提供するスーパーマーケットもあります。

San-A : <https://youtu.be/cFYLABXKvsk>

Aeon : <https://youtu.be/NAGFBA4EPcg>

- ✓ Up-to-date information on shopping and activities is available at the Resource Centre.

ショッピングやアクティビティに関する最新の情報はリソースセンターで提供しています。

<https://groups.oist.jp/resource-center>

Dispose of Waste

Please follow the rules of OIST and Onna Village, separate trash properly, and dispose of it at the designated location on the designated day of the week.

ゴミは OIST 及び恩納村のルールに従い、正しく分別の上、指定された曜日に指定された場所に廃棄してください。

- ✓ The URL below is about “How to dispose of waste in OIST” and the QR is about the video of How to dispose of waste. / OIST でのゴミ出しに関する Web ページとビデオへのリンクです。

<https://groups.oist.jp/bfm/housing-waste>

English

<https://groups.oist.jp/ja/bfm/housing-waste>

Japanese

